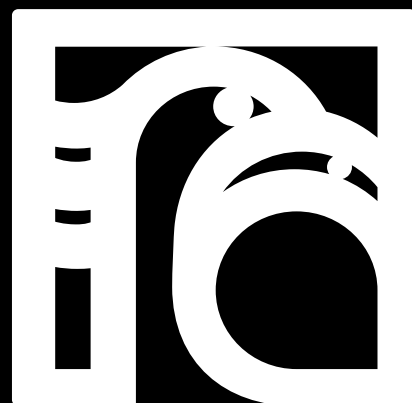




la faenza ceramica
i marmi la faenza

Dziękujemy za zainteresowanie i zapraszamy.
Sprzedaż : www.stepim.pl

Un mercante d'arte. Una vita dedicata alla bellezza. La mostra di un artista inedito presso un nuovo museo. Fuori il palazzo conserva il suo sapore storico, ma dentro è un tripudio post-moderno di rivestimenti in marmo. Ogni sala un'emozione cromatica differente: marmo grigio, beige, rosso, bianco. Il mercante si concentra sulla prima tela, ma il suo occhio viene rapito dalle eleganti venature della parete dietro la cornice. Prova in una seconda sala, ma è impossibile per lui non rimanere affascinato dal caldo timbro beige dei pavimenti.

È un inebriante continuum di linee, chiaroscuri, un libro pieno di storie, segni, simboli da decodificare il cui protagonista assoluto è il marmo. Il mercante ne è ormai posseduto in tutti i suoi sensi: si guarda intorno, si sdraia lentamente a terra, la superficie lucente lo accoglie in un fresco abbraccio. La forza del marmo avvolge il suo corpo in una comunione di bellezza. Sorride. È la mostra più coinvolgente che abbia mai visto.

An art dealer with a lifetime's experience of beauty is asked to view an exhibition of an unknown artist at a new museum. Externally the building conserves its historic mood, but inside it is a post-modern riot of marble. Every room has a different emotional tone of grey, beige, red and white marbles. The dealer focuses on the first canvas, but his eye is caught by the elegant veining of the wall behind the frame. He moves to the second room, but there too, he cannot help but fall under the sway of the warm, beige hues of the floor.

It is an inebriating continuum of lines and chiaroscuro, a book full of stories, signs and symbols in which the focus is always marble. At this point the dealer's senses are completely bewitched. He looks around and then slowly lays down on the floor where the shiny surface welcomes him in a cool embrace. The power of marble wraps his body in a communion of beauty. And he smiles. It is the most exciting exhibition he has ever experienced.



Un marchand d'art. Une vie consacrée à la beauté. L'exposition d'un artiste inconnu du grand public dans un nouveau musée. Dehors, la demeure patricienne conserve encore un goût d'antan mais à l'intérieur, les revêtements post-modernes en marbre sont à l'honneur. A chaque salle, une couleur et une émotion: marbre gris, beige, rouge, blanc. Le marchand observe la toile mais son regard est magnétisé par les veines du matériau qui revêt de son élégance le mur derrière le tableau. Il passe dans une deuxième salle mais la couleur beige du sol, si chaleureuse, l'envoûte. Les lignes, les clairs-obscurs et les veines du marbre composent une trame où le matériau devient l'acteur absolu. Le marchand est comme possédé: il regarde tout autour de lui, se couche lentement par terre et se laisse embrasser par les reflets du sol. La force du marbre enveloppe son corps, plongé dans un bain de beauté. Il sourit. C'est l'exposition la plus inouïe qu'il ait jamais vue.

Ein Kunsthändler. Ein der Kunst geweihtes Leben. Die Ausstellung eines noch unbekannten Künstlers in einem neuen Museum. Außen bewahrt das Gebäude seine historische Note, innen allerdings erstrahlt es in der Pracht post-moderner Marmorfliesen. Jeder Saal verzaubert den Besucher mit einem neuen Farbton grauen, beigen, roten und weißen Marmors. Der Kunsthändler versucht sich auf das erste Gemälde zu konzentrieren, seine Augen wandern beständig zu den eleganten Maserungen der Wand hinter dem Rahmen. Er versucht es in einem anderen Saal, aber er kann dem Reiz des warmen Beige-Tons der Wände einfach nicht widerstehen, zu berauschend ist dieses Kontinuum aus Linien, Hell-Dunkel-Kontrasten, wie ein Buch voller Geschichten, Zeichen, zu entziffernden Symbolen liest es sich, dessen Hauptperson der Marmor selbst ist. Der Kunsthändler ist mittlerweile davon in jeder Hinsicht besessen. Er schaut sich um, legt sich langsam auf den Boden, so dass die schillernde Oberfläche ihn in kühler Umarmung umfängt. Die Macht des Marmors umschließt seinen Körper in einer Gemeinschaft der Schönheit. Er lächelt. Es ist die bezauberndste Ausstellung, die er je besucht hat.

Un marchante de arte. Una vida dedicada a la belleza. La muestra de un artista inédito en un nuevo museo. Por fuera el edificio conserva su carácter histórico, pero el interior es una exultación posmoderna de revestimientos de mármol. Cada sala desencadena una emoción cromática distinta: mármol gris, beige, rojo, blanco. El marchante se concentra sobre el primer lienzo, pero los elegantes veteados de la pared detrás del marco desvían su atención. Intenta concentrarse de nuevo en la segunda sala, pero no puede evitar quedar fascinado por el cálido tono beige de sus pavimentos. Es una prolongación embriagadora de líneas, claroscuros, un libro lleno de historias, signos y símbolos a decodificar cuyo protagonista absoluto es el mármol. El marchante, completamente fascinado, mira a su alrededor, se tumba lentamente sobre el suelo y su superficie brillante lo acoge con un fresco abrazo. La fuerza del mármol envuelve su cuerpo en una comunión de belleza. Sonríe. Es la muestra más impresionante que ha visto en su vida.

Перед нами галерист, который посвятил свою жизнь служению красоте. Выставка неизвестного художника в новом музее. Снаружи дворец сохраняет свой исторический облик, но внутри разыгралось настоящее буйство постмодернизма, вырезанного в мраморе. Каждый зал отбрасывает собственное цветовое решение: мрамор серого, бежевого, розового и белого цветов. Галерист сосредотачивает свое внимание на первом полотне, но его взор упорно привлекают элегантные прожилки на стенах, окружающих раму. Он продолжает свои попытки в следующем зале, но не может оторвать зачарованный взгляд от теплой текстуры бежевого пола. Здесь мы находим упоительное изящество линий и чарующую игру света и тени. Это своего рода книга, полная увлекательных историй, тайных знаков, кодов, которые ждут расшифровки, книга, в которой главным героем становится мрамор. Он прочно завладевает мыслями. Галерист оглядывается по сторонам, растягивается на полу, и сверкающая поверхность с готовностью принимает его в свои прохладные объятия. Сила мрамора делает его частью чего-то большого и прекрасного. Его губы трогает улыбка. Это самая захватывающая выставка, которую он когда-либо видел.

一位艺术商人。一生奉献给美。身处一座新博物馆内，欣赏一位新晋艺术家的展览。大楼外部仍保留着古旧的味道，内部却是大理石墙面地面的后现代狂欢。每一个展厅，都有别样的色彩情绪：灰色、米色、红色、白色的大理石。商人专注欣赏第一幅油画，但他的视线，却被画框后墙壁上优雅的纹理所俘虏。在第二间展厅，他再次尝试欣赏作品，但却情不自禁地迷上了地板上温暖的米色印记。令人陶醉的线条，深深浅浅，仿佛一本书，充满了有待重新编码的故事，符号，标志，它的绝对主角，是大理石。他的感官已经全部被占据：他向四周观望，他慢慢躺在地上，光亮的地面以清凉的拥抱接纳了他。大理石的力量将他的身体卷入了一片美的世界。他嘴角泛起微笑。这是他看过的最令人投入的展览。



i marmi la faenza _

Classicismo rivisitato

I Marmi La Faenza sono un omaggio al classicismo, rivisitato attraverso un mix seducente tra marmi e onici. Le superfici diventano così protagoniste assolute dove un continuum inebriante di linee, chiaroscuri e venature rapiscono i nostri sensi.

I Marmi La Faenza sont un hommage au classicisme, revisité grâce à ce mix audacieux d'onyx et de marbres. Les superficies deviennent les protagonistes absolus : les dessins aux formes enivrantes, les clairs-obscur et les veines ravissent nos sens.

Die Linie I Marmi La Faenza ist eine Hommage an den Klassizismus, der anhand einer verführerischen Mischung aus Marmor und Onyx neu interpretiert wird. Fliesenoberflächen werden so zu unangefochtenen Protagonisten der Fläche und nehmen durch ein rauschhaftes Kontinuum an Linien, Hell-Dunkel-Kontrasten und Maserungen unsere Sinne voll in Anspruch.

I Marmi La Faenza son un homenaje al clasicismo, reconsiderado a través de una atractiva mezcla de mármoles y ónices. Así, las superficies se convierten en protagonistas absolutas donde un sinfín embriagador de líneas, claros-curos y veteados capturan nuestros sentidos.

Classicism restyled

I Marmi La Faenza is a tribute to classicism, restyled through a seductive mixture of marble and onyx. Here, surfaces become everything with a heady, unrelenting experience of lines, veining and chiaroscuro that ravishes the senses.

I Marmi от La Faenza – это дань классицизму, переосмысленная через соблазнительную смесь между мраморами и ониксами. Таким образом поверхности играют первоплановую роль, где опьяняющая непрерывность линий, светотеней и прожилок восхищают наши чувства.

I Marmi La Faenza是一款经典风格系列。大理石和玛瑙混合搭配焕发诱人魅力。其表面展现绝对的主角地位，连续醉人的线条，明暗对比和纹理无不绑架了我们的感官。



i marmi la faenza _

PORCELLANATO SMALTATO
FULL BODY PORCELAIN TILES - GRÉS CÉRAMÉ PLEINE MASSE - DURCHGEFÄRBTES
FEINSTEINZEUG - GRÉS PORCELLÁNICO A TODA MASA - КЕРАМОГРАНИТ ПОЛНОТЕЛЫЙ
各种厚度的仿石瓷砖



MIXTURE 12G LP
60x120 - 24"x48"



i marmi la faenza _

PORCELLANATO SMALTATO
FULL BODY PORCELAIN TILES - GRÈS CÉRAMÉ PLEINE MASSE - DURCHGEFÄRBTES
FEINSTEINZEUG - GRES PORCELLÁNICO A TODA MASA - КЕРАМОГРАНИТ ПОЛНОТЕЛЫЙ
各种厚度的仿石瓷砖



MIXTURE 12W LP
60x120 - 24"x48"











i marmi la faenza _

PORCELLANATO SMALTATO
FULL BODY PORCELAIN TILES - GRÉS CÉRAME PLEINE MASSE - DURCHGEFÄRBTES
FEINSTEINZEUG - GRES PORCELLÁNICO A TODA MASA - КЕРАМОГРАНИТ ПОЛНОТЕЛЫЙ
各种厚度的仿石瓷砖



MIXTURE 12B LP
60x120 - 24"x48"

i marmi la faenza _

i marmi la faenza _

PORCELLANATO SMALTATO
FULL BODY PORCELAIN TILES - GRÈS CÉRAMÉ PLEINE MASSE - DURCHGEFÄRBTES
FEINSTEINZEUG - GRES PORCELLÁNICO A TODA MASA - КЕРАМОГРАНИТ ПОЛНОТЕЛЫЙ
各种厚度的仿石瓷砖



MIXTURE 2012RLP
20x120 - 8"x48"



MIXTURE 1512RLP
15x120 - 6"x48"







i marmi la faenza _

PORCELLANATO SMALTATO
FULL BODY PORCELAIN TILES - GRÈS CÉRAMÉ PLEINE MASSE - DURCHGEFÄRBTES
FEINSTEINZEUG - GRES PORCELLÁNICO A TODA MASA - КЕРАМОГРАНИТ ПОЛНОТЕЛЫЙ
各种厚度的仿石瓷砖



MIXTURE 2012TLP
20x120 - 8"x48"

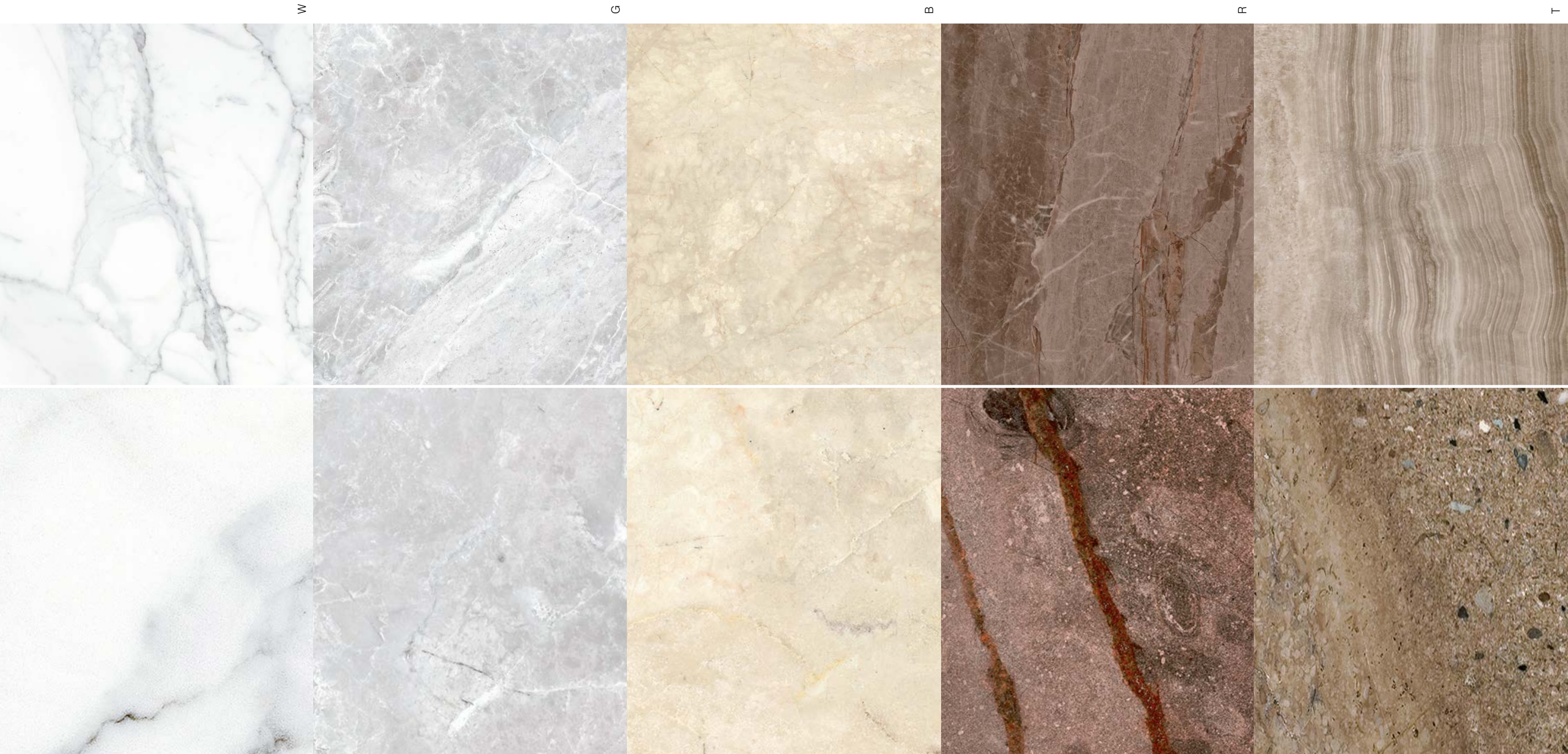


MIXTURE 1512TLP
15x120 - 6"x48"



i marmi la faenza

PORCELLANATO SMALTATO
FULL BODY PORCELAIN TILES - GRÈS CÉRAMÉ PLEINE MASSE - DURCHGEFÄRBTES FEINSTEINZEUG - GRES PORCELLÁNICO A TODA MASA - КЕРАМОГРАНИТ ПОЛНОТЕЛЫЙ - 各种厚度的仿石瓷砖



N LI ■

LP LI ■

i marmi la faenza

PORCELLANATO SMALTATO
FULL BODY PORCELAIN TILES - GRÈS CÉRAME PLEINE MASSE - DURCHGEFÄRBTES FEINSTEINZEUG - GRES PORCELLÁNICO A TODA MASA - КЕРАМОГРАНИТ ПОЛНОТЕЛЫЙ - 各种厚度的仿石瓷砖



N LI ■ LP LI ■



L.MARMI 7WLP
7,5x60 - 3"x24"



A.MARMI 7WLP
7,5x7,5 - 3"x3"



MK.30WLP
30x30 - 12"x12"



L.MARMI 7GLP
7,5x60 - 3"x24"



A.MARMI 7GLP
7,5x7,5 - 3"x3"



MK.30GLP
30x30 - 12"x12"



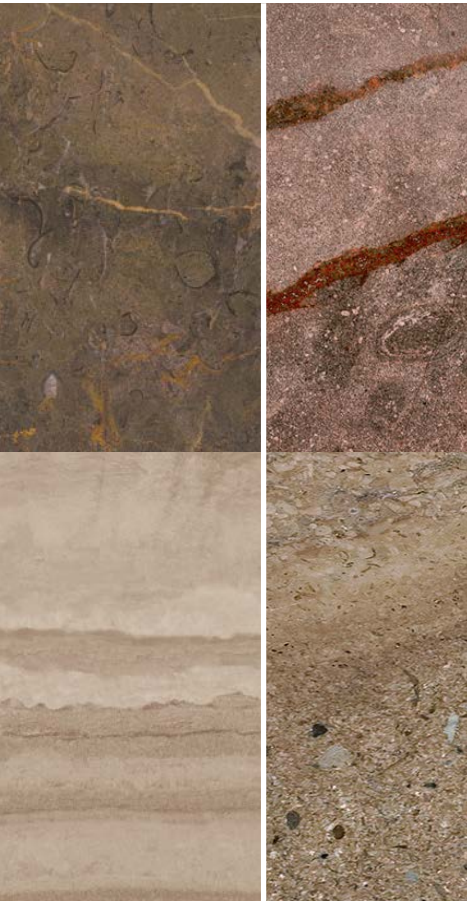
L.MARMI 7BLP
7,5x60 - 3"x24"



A.MARMI 7BLP
7,5x7,5 - 3"x3"



MK.30BLP
30x30 - 12"x12"



N LI ■ LP LI ■



L.MARMI 7RLP
7,5x60 - 3"x24"



A.MARMI 7RLP
7,5x7,5 - 3"x3"



MK.30RLP
30x30 - 12"x12"



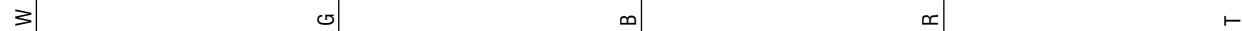
L.MARMI 7TLP
7,5x60 - 3"x24"



A.MARMI 7TLP
7,5x7,5 - 3"x3"



MK.30TLP
30x30 - 12"x12"

[illegible]

FULL BODY PORCELAIN TILES - GRÈS CÉRAME PLEINE MASSE - DURCHGEFÄRBTES FEINSTEINZEUG - GRES PORCELLÁNICO A TODA MASA - КЕРАМОГРАНИТ ПОЛНОТЕЛЫЙ - 各种厚度的仿石瓷砖

	10,5	MIXTURE 12W MIXTURE 12W LP	MIXTURE 12G MIXTURE 12G LP	MIXTURE 12B MIXTURE 12B LP	MIXTURE 12R MIXTURE 12R LP	MIXTURE 12T MIXTURE 12T LP
	10,5	MIXTURE 60W MIXTURE 60W LP	MIXTURE 60G MIXTURE 60G LP	MIXTURE 60B MIXTURE 60B LP	MIXTURE 60R MIXTURE 60R LP	MIXTURE 60T MIXTURE 60T LP
	10,5	MIXTURE 2012W MIXTURE 2012WLP	MIXTURE 2012G MIXTURE 2012GLP	MIXTURE 2012B MIXTURE 2012BLP	MIXTURE 2012R MIXTURE 2012RLP	MIXTURE 2012T MIXTURE 2012TLP
	10,5	MIXTURE 1512W MIXTURE 1512WLP	MIXTURE 1512G MIXTURE 1512GLP	MIXTURE 1512B MIXTURE 1512BLP	MIXTURE 1512R MIXTURE 1512RLP	MIXTURE 1512T MIXTURE 1512TLP
		L.MIXTURE 7WLP	L.MIXTURE 7GLP	L.MIXTURE 7BLP	L.MIXTURE 7RLP	L.MIXTURE 7TLP
		A.MIXTURE 7WLP	A.MIXTURE 7GLP	A.MIXTURE 7BLP	A.MIXTURE 7RLP	A.MIXTURE 7TLP
		MIXTURE BT120W MIXTURE BT120W LP	MIXTURE BT120G MIXTURE BT120G LP	MIXTURE BT120B MIXTURE BT120B LP	MIXTURE BT120R MIXTUREBT120RLP	MIXTURE BT120T MIXTUREBT120TLP
		MIXTURE BT60W MIXTURE BT60W LP	MIXTURE BT60G MIXTURE BT60G LP	MIXTURE BT60B MIXTURE BT60B LP	MIXTURE BT60R MIXTURE BT60RLP	MIXTURE BT60T MIXTURE BT60TLP

CARATTERISTICHE TECNICHE SPECIFICHE / TECHNICAL FEATURES SPECIFICATIONS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES SPÉCIFIQUE / TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS ESPECÍFICAS / ТРЕБУЕМЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ / 特殊技术规格
G = GRES PORCELLANATO SMALTATO / GLAZED PORCELAIN TILES / GRÈS CÉRAME ÉMAILLÉ / GLASIERTES FEINSTEINZEUG / PORCELÁNICO ESMALTADO / КЕРАМОГРАНИТ ГЛАЗУРОВАННЫЙ / 上釉仿石瓷砖

PROGETTO	TIP	ARTICOLO	PEI - ISO 10545 - 7	DIN 51130 (R)	DIN 51097 (A+B+C)	ASTM C1028/96		BOOT 3000 (DCOF)	BCR Rep.CEC 6/81		DM 14/6/89 n.236	
			CLASSE			n.a.	n.b.	g.b.	g.a.	g.b.	c.a.	g.b.
I MARMI	G	MIXTURE B	4	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		MIXTURE G	4									
		MIXTURE R	3									
		MIXTURE T	3									
		MIXTURE W	5									
		MIXTURE B LP	4	-	-	-	-	-	-	-	-	
		MIXTURE G LP	4									
		MIXTURE R LP	3									
		MIXTURE T LP	3									
		MIXTURE W LP	5									

l'ambiente

La natura e la tecnologia si fondono per dar vita a un nuovo concetto di ceramica che mette al centro il rapporto tra l'uomo e l'ambiente; un binomio inscindibile per il conseguimento consapevole dei principi di eco-efficienza aziendale ed eco-compatibilità ambientale sigillato da importanti riconoscimenti come la Certificazione Ambientale ISO 14001, la Registrazione EMAS, i crediti L.E.E.D., le certificazioni ECOLABEL e GREEN SQUARED.

COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA AND THE ENVIRONMENT

Nature and technology combine to give birth to a new concept in ceramic tiles which places the relationship between man and the environment at the centre; an inseparable combination for the conscious achievement of eco-efficient corporate principles as well as those of environmental eco-compatibility, sealed with important

COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA ET L'ENVIRONNEMENT

La nature et la technologie fusionnent pour donner vie à un nouveau concept de céramique dont le cœur est la relation entre l'homme et l'environnement; un binôme inséparable si l'on veut ériger, en connaissance de cause, des principes tels que l'éco-efficacité de l'entreprise et l'éco-

COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA UND DIE UMWELT

Natur und Technik verbinden sich, um ein neues Konzept der Keramik zu schaffen, in dessen Mitte die Beziehung zwischen Mensch und Umwelt steht; eine untrennbare Zweisamkeit für die bewusste Durchführung der Prinzipien der ökologischen Effizienz

COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA Y EL AMBIENTE

La naturaleza y la tecnología se funden para dar vida a un nuevo concepto de cerámica que subraya la relación entre el hombre y el ambiente; un binomio inseparable para alcanzar los principios de eco-ef

Природа и технология слились воедино для воплощения новой концепции в керамике, ставящей в центр отношение между человеком и окружающей средой; неразрывный симбиоз для сознательного достижения принципов

自然与技术结合，带来全新的陶瓷理念，以人与自然的关系为中心，落实企业生态效率和环境兼容性原则，获得 ISO 14001 环境认证、EMAS 注册、LEED分数、ECOLABEL 认证以及 Biogres 品牌陶瓷产品生产等重要认可。

INDICAZIONI D'USO

INDICATIONS FOR USE
INSTRUCTIONS D'UTILISATION
ANWENDUNGSBEREICH
INDICACIONES DE USO
УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
使用说明



pavimento

FLOOR TILES
SOL
BODEN
PISO
ПОЛ
地板



rivestimento

WALL TILES
REVÊTEMENT
WAND
REVESTIMIENTO
ОБЛИЦОВКА
墙面

DESTINAZIONI D'USO

SUGGESTED APPLICATIONS
DESTINATION
ANWENDUNGSBEREICH
LUGAR DE EMPLEO
ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ
用途



abitazioni

DOMESTIC PURPOSE
HABITATION
WOHNBEREICH
HABITACIÓN
ЖИЛОЕ ПОМЕЩЕНИЕ
住宅



commerciale
leggero

TILES FOR LIGHT COMMERCIAL TRAFFIC AREA
PASSAGE LÉGER
GEWERBLICHEN BEREICH
PEQUEÑA SUPERFICIE COMERCIAL
ТОРГОВОЕ ПОМЕЩЕНИЕ С ЛЕГКОЙ НАГРУЗКОЙ
低流量商业

FINITURA

FINISH
FINITION
OBERFLÄCHE
ACABADO
ОТДЕЛКА
终加工



naturale

NATURAL
NATUREL
NATUR
МАТТ
ПРИРОДНЫЙ
自然式



lappato

HONED
ADOUCI
ANPOLIERT
ESMERILLADO
ПОЛУПОЛИРОВАННЫЙ
磨砂式

STRUTTURA

STRUCTURE
STRUCTURÉ
STRUKTUR
ESTRUCTURA
СТРУКТУРА
结构



liscio

SMOOTH
LISSE
GLATT
LISO
ГЛАДКИЙ
光滑

ASPETTO SUPERFICIALE

SURFACE LOOK
ASPECT SUPERFICIEL
AUSSEHEN DER OBERFLÄCHE
ASPECTO SUPERFICIAL
ВНЕШНИЙ ВИД
表面外观



opaco

MATT
MAT
MATT
OPACO
МАТОВЫЙ
亚光



lucido

GLOSSY
BRILLANT
GLÄNZEND
BRILLANTE
ГЛЯНЦЕВЫЙ
抛光

BORDO

EDGE
BORD
RAND
BORDE
КРОМКА
边缘



rettificato
monocalibro

MONOCALIBER, RECTIFIED
RECTIFIÉ MONOCALIBRE
RETTIFIZIERT MONOKALIBER
RECTIFICADO MONOCALIBRE
РЕКТИФИЦИРОВАННЫЙ МОНОКАЛИБР
单尺寸研磨式

MODULARE

MODULAR
MODULAIRE
MODUL
MODULAR
МОДУЛЬНЫЙ
模块式



modulare 2mm

MODULAR 2mm
MODULAIRE 2mm
MODUL 2mm
MODULAR 2mm
МОДУЛЬНЫЙ 2mm
模块式 2mm

STONALIZZAZIONE

SHADE VARIATION
VARIATION DE NUANCES
SCHATTIERUNG
DESTONALIZACIÓN
РАЗРОС ЦВЕТОВОГО ТОНА
石质化





COOPERATIVA CERAMICA D'IMOLA S.c.
Via V. Veneto, 13 - 40026 Imola BO - Italia
Tel. + 39 0542 601601 - Fax+ 39 0542 31749
ccimola.it

lafaenzaceramica.it
info@lafaenzaceramica.it





be  Italian dal 1874



COOPERATIVA
CERAMICA
D'IMOLA

Via V. Veneto, 13
40026 Imola BO - Italia
Tel. + 39 0542 601601
Fax+ 39 0542 31749
ccimola.it

lafaenzaceramica.it
info@lafaenzaceramica.it